



Europos Sąjungos
Taryba

Briuselis, 2023 m. gruodžio 18 d.
(OR. en)

14808/09
DCL 1

CONSOM 196
MI 387
USA 89
EDPS 7
DATAPROTECT 66

IŠSLAPTINIMAS

dokumento:	ST 14808/09 RESTREINT UE/EU RESTRICTED
data:	2009 m. spalio 21 d.
naujas statusas:	Viešas dokumentas
Dalykas:	Tarybos sprendimo, įgaliojančio Komisiją pradėti derybas su Jungtinėmis Amerikos Valstijomis dėl bendradarbiavimo ir keitimosi informacija vartojimo prekių saugos srityje susitarimo, projektas

Delegacijoms pridedama pirmiau nurodyto dokumento išslaptinta redakcija.

Šio dokumento tekstas yra identiškas ankstesnei redakcijai.

RESTREINT UE



EUROPOS SĄJUNGOS
TARYBA

Briuselis, 2009 m. spalio 21 d. (23.10)
(OR. en)

14808/09

RESTREINT UE

CONSOM 196
MI 387
USA 89
EDPS 7
DATAPROTECT 66

PRANEŠIMAS DĖL „I/A“ PUNKTO

nuo: Tarybos generalinio sekretoriato
kam: Nuolatinių atstovų komitetui (COREPER I) / TARYBAI
Komisijos 12536/09 CONSOM 154 MI 294 USA 63 EDPS 6 DATAPROTECT 52
pasiūlymo Nr.: RESTREINT UE

Dalykas: Tarybos sprendimo, įgaliojančio Komisiją pradėti derybas su Jungtinėmis Amerikos Valstijomis dėl bendradarbiavimo ir keitimosi informacija vartojimo prekių saugos srityje susitarimo, projektas

1. 2009 m. liepos 27 d. Komisija pateikė Tarybai rekomendaciją dėl įgaliojimų pradėti derybas su Jungtinėmis Amerikos Valstijomis dėl bendradarbiavimo ir keitimosi informacija vartojimo prekių saugos srityje susitarimo.
2. Vartotojų apsaugos ir informavimo darbo grupė svarstė šį klausimą 2009 m. spalio 2 d. posėdyje; vėliau surengtų konsultacijų raštu metu buvo patvirtintas susitarimas dėl sprendimo projekto teksto, kuris pateikiamas šio pranešimo priede.

RESTREINT UE

3. Siūloma, kad Nuolatinų atstovų komitetas rekomenduotų Tarybai:
 - a. priimti šio pranešimo priede pateikiamą Tarybos sprendimo projektą posėdžio darbotvarkės A punktu;
 - b. paskirti Vartotojų apsaugos ir informavimo grupę specialiu komitetu, kuris padėtų Komisijai atlikti šią užduotį, kaip numatyta EB sutarties 300 straipsnio 1 dalyje.
-

DECLASSIFIED

RESTREINT UE

PRIEDAS

PROJEKTAS

TARYBOS SPRENDIMAS

... m. d.

įgaliojantis Komisiją pradėti derybas su Jungtinėmis Amerikos Valstijomis dėl bendradarbiavimo ir keitimosi informacija vartojimo prekių saugos srityje susitarimo

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 95 straipsnį ir 300 straipsnio 1 dalį,

atsižvelgdama į Komisijos rekomendaciją,

NUSPRENDĖ:

DECLASSIFIED

RESTREINT UE

Vienintelis straipsnis

Bendrijos kompetencijai priklausančiais klausimais Komisija įgaliojama derėtis Europos bendrijos vardu dėl bendradarbiavimo ir keitimosi informacija vartojimo prekių saugos srityje susitarimo.

Komisija derybas veda laikydamasi priede nustatytų derybų nurodymų ir konsultuodamasi su specialiu komitetu, Tarybos paskirtu pagal Sutarties 300 straipsnio 1 dalį.

DECLASSIFIED

RESTREINT UE

PRIEDO priedas

DERYBOMS SU JUNTINĖMIS AMERIKOS VALSTIJOMIS DĖL BENDRADARBIAVIMO IR KEITIMOSI INFORMACIJA VARTOJIMO PREKIŲ SAUGOS SRITYJE SUSITARIMO SKIRTI DERYBŲ NURODYMAI

1. Derybų tikslas – sudaryti Bendrijos ir Jungtinių Amerikos Valstijų susitarimą dėl bendradarbiavimo ir keitimosi informacija vartojimo prekių saugos srityje.
2. Komisija derasi siekdama užtikrinti, kad:
 - 1) susitarimu būtų nustatytas tvirtesnis bendradarbiavimo ir keitimosi informacija su kompetentinga (-omis) Jungtinių Amerikos Valstijų institucija (-omis) vartojimo prekių saugos srityje, kaip apibrėžta Direktyvoje 2001/95/EB¹ ir laikantis Reglamento (EB) Nr. 765/2008², teisinis pagrindas, įskaitant priegos prie Bendrijos skubaus keitimosi informacija apie ne maisto prekes (RAPEX) suteikimo teisinį pagrindą;
 - 2) susitarimas būtų grindžiamas abipusiškumo principu, kaip apibrėžta atitinkamame susitarime, ir jame būtų nustatytos būtinos sąlygos ir apsaugos priemonės, kuriomis užtikrinamas profesinė paslaptimi laikomos informacijos konfidencialumas;
 - 3) susitarimu būtų sudarytos galimybės dalyvauti pareigūnų mainų programose, bendruose veiksmuose ar kitaip bendradarbiauti, kaip apibrėžta Direktyvoje 2001/95/EB, su kompetentinga (-omis) Jungtinių Amerikos Valstijų institucija (-omis);

¹ 2001 m. gruodžio 3 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2001/95/EB dėl bendros gaminių saugos, OL L 11, 2002 1 15, p. 4.

² 2008 m. liepos 9 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 765/2008, nustatantis su gaminių prekyba susijusius akreditavimo ir rinkos priežiūros reikalavimus ir panaikinantį Reglamentą (EEB) Nr. 339/93, OL L 218, 2008 8 13, p. 30.

RESTREINT UE

- 4) prireikus susitarimu būtų nustatytos finansinės minėto bendradarbiavimo su Jungtinėmis Amerikos Valstijomis sąlygos, įskaitant finansinius įnašus, skirtus duomenų bazių, kurios galėtų būti sukurtos ir naudojamos keitimuisi informacija, veikimui, techninei priežiūrai ar atnaujinimui užtikrinti;
 - 5) susitarimu būtų nustatytos būtinos sąlygos ir apsaugos priemonės, susijusios su Jungtinėms Amerikos Valstijoms perduodamų asmens duomenų tvarkymu, kad būtų užtikrinta tinkama asmens duomenų, kuriais keičiamasi laikantis Direktyvoje 95/46/EB³ ir Reglamente (EB) Nr. 45/2001⁴ nustatytų principų, apsauga;
 - 6) prireikus susitarimu būtų įsteigtas jungtinis komitetas, kurį sudarytų Susitariančiųjų Šalių atstovai, kuris užtikrintų, kad derybų metu pasiektas susitarimas būtų tinkamai taikomas ir būtų suderintas su naujais ar iš dalies pakeistais ES teisės aktais;
 - 7) susitarimas būtų priimtas neribotam laikui; ir
 - 8) susitarime būtų numatyta peržiūros sąlyga, įpareigojanti Šalis kas penkerius metus nuo susitarimo įsigaliojimo dienos apvarstyti, ar susitarimo nereikia iš dalies keisti; ir
 - 9) susitarimas baigtų galioti vienai iš Susitariančiųjų Šalių pranešus apie susitarimo denonsavimą.
3. Komisija reguliariai informuoja specialų komitetą, Tarybos paskirtą pagal Sutarties 300 straipsnio 1 dalį, apie padarytą pažangą, visų pirma susijusią su 2 punkto 4 dalyje minimais finansiniais susitarimais, ir prireikus apie visas derybų metu kylančias problemas ir praneša Tarybai derybų rezultatus.

³ 1995 m. spalio 24 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 95/46/EB dėl asmenų apsaugos tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo, OL L 281, 1995 11 23, p. 31.

⁴ 2000 m. gruodžio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 45/2001 dėl asmenų apsaugos Bendrijos institucijoms ir įstaigoms tvarkant asmens duomenis ir laisvo tokių duomenų judėjimo, OL L 8, 2001 1 12, p. 1.